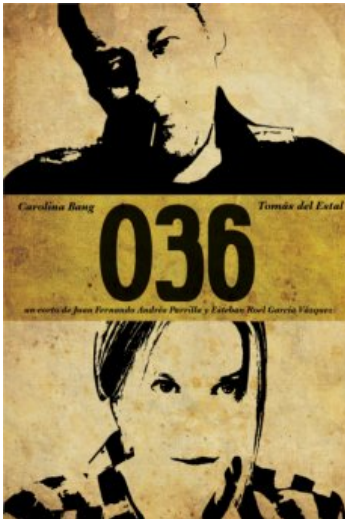


ficha introductoria

nombre de la actividad	¿Vuelva usted mañana? Licencia Safe Creative 1709133509785.
autor/es	Roberto ORTÍ TERUEL y María Ángeles GARCÍA COLLADO.
nivel y destinatarios	A2 y B1.
duración	Una sesión de clase (2 horas).
objetivos	<ul style="list-style-type: none"> - Reflexionar sobre la comunicación no verbal. - Léxico del ámbito profesional. - Comprender el lenguaje audiovisual a través del visionado de un cortometraje de ficción.
destrezas	Destrezas integradas: comprensión auditiva / expresión oral; comprensión lectora / expresión escrita.
contenidos funcionales, léxicos y gramaticales	<ul style="list-style-type: none"> - Comunicativos: el valor semiótico de la comunicación no verbal (como los gestos, las miradas, las posturas, el contacto entre hablantes, el aspecto físico). - Culturales: la administración pública en España y sus funcionarios.
dinámica	Individual, parejas y gran grupo.
material y recursos	Audiovisuales (Pizarra Digital Interactiva), Internet y ficha impresa con actividades.
secuenciación	<p>Esta propuesta se realiza a partir del cortometraje de ficción "036" (Juan Fernando Andrés Parrilla y Esteban Roel García Vázquez, 2011).</p> <p>1. PRE-VISIONADO: se activan oralmente los conocimientos previos de los alumnos sobre la comunicación no verbal en la administración, que es un contexto formal, mediante preguntas abiertas y la selección de opciones para guiar su reflexión inicial. A continuación, se presenta una actividad de léxico en la que se activa y recupera vocabulario relacionado con el ámbito profesional; esta actividad es posibilitadora para realizar las actividades de visionado y post-visionado. Las pre-actividades se realizan a partir de la ficha (actividad de responder a preguntas abiertas, actividad de completar una tabla). Ambas se pueden hacer por parejas o pequeños grupos.</p> <p>2. VISIONADO: se realizan dos visionados, primero uno mudo (sin sonido) y después otro con sonido. En ambos se proponen preguntas de comprensión, se trata de sencillas cuestiones abiertas que el profesor puede leer en voz alta él mismo, o proponer a algún estudiante que las lea. La actividad B2 sobre los temas principales del cortometraje se puede hacer en parejas, en especial la justificación escrita de las temáticas.</p> <p>3. POST-VISIONADO: se reflexiona sobre el estereotipo del funcionario y sobre el género cinematográfico del western que explota el cortometraje, para comprender bien el mensaje del film.</p>

Roberto Ortí Teruel
María Ángeles García Collado

¿VUELVA USTED MAÑANA?



Cortometraje “036”
(Juan Fernando Andrés Parrilla y Esteban Roel García Vázquez, 2011. Ganador del Festival Iberoamericano de Cortometrajes FIBABC categoría i-Cortos).

Enlace a Vimeo:
<http://vimeo.com/37379526>



A. ANTES DEL VISIONADO



A1. Comunicar en la administración.
Antes de ver el cortometraje *036*, responde estas preguntas:

a.- En tu opinión, cuando vamos a una administración *¿cómo solemos comunicarnos con los funcionarios?*

▪ Marca la opción que te parezca adecuada:

- Saludo formal / saludo informal*
- Mirada perdida / mirada firme*
- Postura relajada / postura recta*
- Contacto visual / sin contacto visual*
- Tono de voz alto / tono de voz natural*
- Aspecto físico cuidado / descuidado*
- Justifica / Explica tu respuesta.

b.- *¿Cuándo fue la última vez que estuviste en una administración? ¿Para qué fuiste? Coméntalo con tus compañeros.*

A2. Los objetos hablan.

a.- *¿Sabrías hacer una lista del material necesario en una oficina? Escribe con tu compañero 10 palabras relacionadas con este espacio del ámbito profesional.*

b.- *A continuación, clasificad las palabras de vuestra lista en la siguiente tabla. Podéis añadir alguna más si es necesario y cuando la terminéis la ponéis en común con el resto de la clase:*

MATERIAL DE ESCRITORIO	MOBILIARIO	MATERIAL ELECTRÓNICO

Roberto Ortí Teruel
María Ángeles García Collado

B. ACTIVIDADES DE VISIONADO



B1. ¿Dónde estamos, en el lejano oeste o en una oficina?

a.- A continuación vamos a realizar el **visionado mudo** del cortometraje:



▪ Cuando se detenga la proyección tienes que escribir, con tu compañero de clase, las siguientes informaciones:

1. ¿Cómo es el espacio? (descripción a partir de la tabla de la actividad A2.b.)
2. ¿Cómo son las personas?
3. ¿Qué relación hay entre ellas?
4. ¿Qué día de la semana crees que es, y qué hora?

b.- Después, realizamos el visionado con sonido:



▪ Al terminar el visionado escribe, también con tu compañero, las respuestas de estas preguntas:

1. ¿Qué tiene que hacer la joven en la administración?
2. ¿Hay algún conflicto? ¿Cuál? Explica la actitud del funcionario.
3. ¿Cómo termina el cortometraje? ¿Quién consigue su objetivo?

B2. Duelo de titanes.

La historia de *036* es la de una ciudadana que se enfrenta cara a cara con un funcionario de la administración.

¿Puedes señalar de esta lista los temas principales del cortometraje?

- La burocracia
- La pereza
- La paciencia
- La insistencia
- La firmeza
- Las gestiones de la vida cotidiana

▪ Justifica / Explica tus respuestas. Si no se comprende alguna palabra, pregúntala a tu profesor o búscala en <http://www.rae.es>

C. ACTIVIDADES DE POST-VISIONADO



a.- ¿Piensas que el funcionario va a cambiar de actitud después de esta situación?, ¿por qué? Reflexiona sobre el estereotipo del funcionario en tu país.

b.- En el cortometraje, una ciudadana es la protagonista de una historia que tiene lugar en una administración, pero la película se parece a un *western*, ¿sabrías decir en qué?

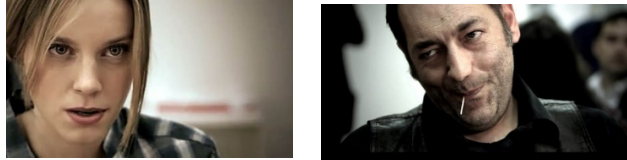
▪ Marca una de estas posibles respuestas:

- El espacio está rodeado de enemigos.
- Dos personas se retan a un duelo.
- Los protagonistas son de diferente origen racial.

► **ACTIVIDAD FINAL:** escribe con tu compañero otro final para esta historia.

Roberto Ortí Teruel
María Ángeles García Collado

Guía didáctica



La comunicación no verbal entre personas se centra en el intercambio de información que se expresa corporalmente, mediante gestos, expresiones faciales, posturas y actitudes, respiración, miradas y movimientos de los ojos, distancias entre interlocutores, volumen y tonos de voz. Este tipo de información no lingüística tiene un gran peso en la comunicación humana y acompaña al lenguaje verbal añadiendo muchos elementos pragmáticos imprescindibles (intención de los interlocutores, grado de implicación al hablar, etc.). La semiótica del espacio también es importante para comprender el imaginario social y los contextos de comunicación en los que se llevan a cabo las interacciones. El cortometraje de ficción *036* (Juan Fernando Andrés Parrilla y Esteban Roel García Vázquez, 2011) nos ofrece, mediante una breve y sencilla historia con pocas palabras, una parodia sobre la ineficacia de la administración y los obstáculos que la burocracia pone a los ciudadanos. Se retoma el tema de la ironía y el «Vuelva usted mañana» desarrollado por el célebre escritor Mariano José de Larra en sus *Artículos*. Desde un punto de vista comunicativo, las relaciones cara a cara con la administración son asimétricas. Los interlocutores desempeñan un papel comunicativo muy diferente: el ciudadano es el que necesita la información o los servicios de la administración; el funcionario administra la información y, por tanto, es el que domina la interacción comunicativa. En buena parte, el humor del cortometraje se basa en la analogía de esta relación con un duelo de película del oeste: el conflicto se resuelve mediante un duelo en el que gana el ciudadano, el héroe que vence a la burocracia. Este film, ganador del Festival Iberoamericano de Cortometrajes FIBABC en la categoría i-Cortos entre otros muchos premios, es asimismo un cortometraje muy divertido por la calidad de las interpretaciones.

• **Antes del visionado. A1. Comunicar en la administración.** En esta pre-actividad se delimita el contexto significativo del film, de las opciones propuestas las correctas son: *Saludo formal / mirada firme / postura recta / Contacto visual / tono de voz natural / Aspecto físico cuidado*. **A2. Los objetos hablan.** a.- Los objetos de oficina que alcanzan un significado especial en el cortometraje son el *impreso 036* (que da título al cortometraje) y la *grapadora* ya que es obligatorio presentar grapados dichos impresos. b.- Si los alumnos no han incluido en su lista de objetos ni los *impresos* ni la *grapadora*, es el momento de que el profesor los incluya en la tabla.

• **Actividades de visionado. B1. ¿Dónde estamos, en el lejano oeste o en una oficina?** a.- El visionado mudo tiene dos finalidades: la primera, que los alumnos analicen la secuencia fílmica y establezcan una analogía con las características del género *western*; la segunda, la principal, que reflexionen sobre la información no lingüística que les ofrecen las imágenes. b.- El visionado con sonido tiene como objetivo que los alumnos comprendan la historia: 1. La joven va a la administración a presentar el impreso 036, 2. El funcionario pone obstáculos a la tramitación para no trabajar, 3. La joven consigue su objetivo gracias a su firmeza para conseguirlo. **B2. Duelo de titanes.** En realidad todas son temáticas del cortometraje, lo importante es la selección de los alumnos y la justificación de sus respuestas.

• **Actividades de post-visionado. C.a.-** La reflexión sobre el estereotipo negativo del funcionario perezoso puede ser interesante en clase para justificar las tramitaciones por Internet que se hacen en la actualidad. b.- *Dos personas se retan a un duelo*.

► **ACTIVIDAD FINAL:** es interesante que los estudiantes conecten esta historia con su propia cultura, también que reflexionen sobre el valor semiótico del espacio y la comunicación no verbal en las interacciones cara a cara.